

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**УШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИО ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1972**

2) Этот пример можно трактовать следующим образом: функция первичного творения лежит на Брахме, но в циклической повторяемости мг (186.1) его акцию копирует Вишну.

3) Попытка разграничения функции создания Вишну и Брахмы зафиксирована в сцене потопы (187.39,40): чередуется одно и то же состояние космического сна, т.е. выключения из действия.

Э.С.Русинова

ВОСТОК В ТВОРЧЕСТВЕ У.С.МОЭМА

1. Перу известного английского писателя Уильяма Сомерсета Моэма (1874–1965) принадлежит большое количество романов, рассказов, новелл, путевых очерков, работ литературно-критического и философского характера, так или иначе связанных с темой Востока. Материал для большинства своих произведений Моэм собирал во время путешествий. До глубокой старости он странствовал по отдаленным странам, считая, что знакомство с бытом и культурой других народов, встречи с различными людьми и разнообразные жизненные ситуации во время путешествий могут явиться для писателя неиссякаемым источником наблюдений, необходимых для творчества.

2. Вскоре после окончания I Мировой войны Моэм совершает первую поездку на Восток. Он посещает Гавайские острова, Самоа, Таити, Китай и Индонезийские острова. Целью этого путешествия было собрать материал для книги о Гогене, полотно которого поразило Моэма в музеях Норвегии в 1917 г. Так в 1919 г. был написан роман о художнике Стрикленде "Луна и гром". С 1921 по 1931 гг. Моэм почти непрерывно посещает Ближний и Дальний Восток, побережье Африки. Знакомство с этими странами дало писателю возможность создать такие сочинения, как сборник "На китайском экране" (1922), пьеса "К востоку от Суэца" (1922), книга путевых очерков "Джентльмен в гостиной" (1930), роман "Раскрашенная вуаль" (1925), сборники рассказов "Трепет листа" (1921), "Казуарина" (1926) и др.

3. В раннем творчестве Моэма и до 30-х годов Восток, в основном, являлся для писателя фоном, на котором протекала хорошо ему знакомая жизнь колониального чиновничества. Моэм сумел показать, что там, где лицемерие, жестокость, догматичность, рели-

гнозное качество, погоня за наживой не скрыты под маской "благопристойности" они достигают своей предельной концентрации и крайнего выражения. Стремясь к объективности изображения, Мозм создает галерею образов, независимо от творческой задачи писателя, обличающих расовые предрассудки и колониализм. /Священник, проповедующий доброту и смирение, но крайне жестокий, когда приходится "обращать в веру" строптивую паству; миссионер, испытывающий презрение к обычаям местного населения (Сборники рассказов "Трепет листа" и "На китайском экране"); колониальные чиновники, ненавидящие аборигенов, с которыми им приходится иметь дело, и верящие в непогрешимость своих действий по отношению к подчиненным, замкнутый круг общества "белых", боящихся и непонимающих местное население ("Кауарина", "На китайском экране", "Раскрашенная вуаль")/. Писатель не стремился делать социальные выводы, но многие черты жизни Востока того времени подмечены и запечатлены им с большой остротой.

4. Одной из наиболее сильных сторон творчества Мозма было разоблачение буржуазного общества с его стяжательской моралью, лицемерием, стремлением нивелировать человеческую индивидуальность. Лучшие представители общества, на чьей стороне симпатии Мозма, стремились к свободе, искали выхода из тисков буржуазной жизни и филистерской морали в самоусовершенствовании, в поисках истинной ценности жизни. Поскольку борьба с собственническим миром, по мнению писателя, бесполезна, а устой его неизблемы, то пассивные бунтари Мозма покидали мир привычной жизни и устремлялись на Восток, в Австралию или на острова Тихого океана, чтобы "вернуть себе душу", заменить свою жизнь, сделать ее более человеческой. (Так поступает Фримен из пьесы "Смит", герой рассказа "Падение Эдварда Барнарда", художник Стрикленд в романе "Луна и гром", Дэрри в книге "На острове нока").

5. На Востоке осуществляется прозрение героев Мозма. Они познают богатую культуру и историю этого края, перестают считать его "мрачным и несповедимым". Так происходит "обращение" героев, порвавших с буржуазным обществом и его идеалами, их отчуждение от Запада, который уже начинает казаться им грубым в сравнении с Востоком. (Характерны рассуждения героини из романа "Раскрашенная вуаль").

6. Знакомство с Востоком, его культурой и памятниками ли-

тературы повлияло и на мировоззрение самого Моэма. И в конце 30-х годов намечается новый этап изображения темы Востока в творчестве писателя. Он пересматривает свои позиции и приходит к выводу, что подлинное искусство должно быть человеческим, должно учить мудрости, справедливости и терпимости. Под влиянием индийской философии Моэм неоднократно возвращался к мысли, ставшей лейтмотивом многих его сочинений: "Самая высшая красота - это прекрасно прожитая жизнь, это - самое совершенное произведение искусства". Размышления Моэма о Востоке отразились в книге "Подводя итоги" (1938), "Записные книжки писателя" (1949), в романе "На острие ножа" (1944).

7. Моэм писал в "Записных книжках", что в 1938 г. во время первой поездки в Индию, был мучительно поражен контрастами памятников культуры, Тадж Махалом, храмом в Мадуре и красотами природы рядом с нищетой и тяготами жизни народа. Индийские впечатления были очень сильны, и Моэм задумал написать книгу. В 1944 г. вышел роман "На острие ножа", сюжетом для которого послужили события этого путешествия.

8. Название романа и эпиграф к нему заимствованы Моэмом из "Упанишад". Поиски героя книги Лэрри уподобляются высказыванию древних о том, что путь к спасению найти также трудно, как пройти по острию ножа. Лэрри, вернувшийся в Чикаго после окончания Первой мировой войны, не хочет следовать стереотипу американской борьбы за успех, не хочет вкладываться в погоню за удачей, карьерой и жизненным благополучием. Он мучительно стремится найти что-то такое, во что он мог бы верить. Его поведение поражает окружающих, живущих иными понятиями. Жизнь Лэрри становится хождением "по острию ножа" в поисках истины, добра и справедливости. Писатель уделит индийским сценам лишь часть романа, но считал те главы, где Лэрри рассказывает собеседнику о своей жизни в ашраме у отшельника и излагает основы веданты, настолько важными, "что если бы не этот разговор, то и не было бы смысла писать книгу". Обратившись к индийской философии, Лэрри находит в ней ту гармонию и покой, к которым стремился долгие годы. Он решает вернуться в Америку, стать простым механиком или шофером, отрешиться от всякой собственности ("для вас деньги - независимость, для меня - обуза") и увлечь своим примером других. Лэрри надеется, что его опыт покажет другим, что высшие духовные ценности и самопожертвование дают покой и счастье. В философском

смысле образ "острия бритвы" становится символом борьбы за разрушение лжи и зла окружающей жизни и поисков внутренней гармонии.

9. Роман Мозма был весьма популярен в послевоенной Америке. Искренность поисков Лэрри увлекла многих. Обращение героя к веданте воспринималось как протест против американского образа жизни, против практицизма и мира бизнеса, как проповедь высоких этических идеалов. (Ср. с обращением к дээн Салинджера). Тема Востока в творчестве Мозма, как мы пытались показать, претерпевает эволюцию от изображения колониальной жизни до глубокого осмысления роли культуры Востока в духовной жизни Запада.

К. Чиллаев

К ВОПРОСУ О ЖАНРОВЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ДАСТАНА "АБУ МУСЛИМ-НАМЕ"

Дастан "Абу Муслим-наме" посвящен жизни и деятельности исторического лица известного руководителя антимейядского восстания Абу Муслима, народного вождя, предательски убитого в 775 г. по приказу аббасидского халифа Абу Джафара. Трагическая судьба Абу Муслима послужила основой для многочисленных легенд, которые позже легли в основу дастана "Абу Муслим-наме". Так арабский анонимный исторический труд сообщает, что "в Мерве, Нисе, Нинапуре и Рее о нем (Абу Муслиме - К.Ч.) ходит много рассказов и преданий, которые может содержать "Большая история", но которые неуместны для этого компендия"¹.

Отдельные версии дастана, средствами народного художественного повествования, довольно близко к действительности изображают историческую обстановку и деятельность Абу Муслима. Поскольку "Абу Муслим-наме" - произведение полуфольклорного типа, его содержание многопланово, поэтому при характеристике его направленности у круга ученых-литературоведов нет единого мнения.

Большинство литературоведов склонны считать дастан народным, по-разному формулируя его жанровую особенность. В.А. Жуковский определяет его как исторический роман². Ю.Б. Борцовский также называет его историческим³ и историко-героическим романом⁴. Далее формулировки даются следующим образом: А.А. Гвахария - "героико-рыцарский роман исторического характера"⁵. И. Медикова - "героический роман"⁶, И.Дж. Махджуб - "полуисторический-полусла-